

日文注释本

说汉语

中国語を
話そう 上卷

■ 第三版

主编 吴叔平



上

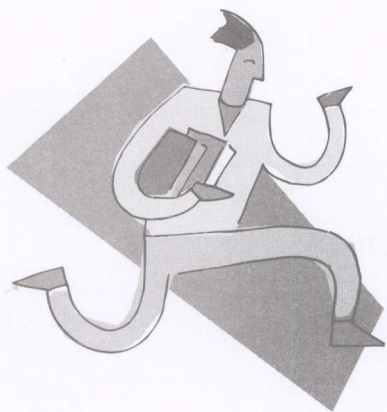


北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

日文注释本

说汉语

中国語を
話そう 上卷



■ 第三版

主编 吴叔平

编者 来思平 赵娅 郑蕊

翻译 靳卫卫 王健

上



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

说汉语: 日文注释本. 上册 / 吴叔平主编: 来思平, 赵娅, 郑蕊编. - 3 版. - 北京: 北京语言大学出版社, 2008.5

ISBN 978-7-5619-2097-8

I. 说… II. ①吴…②来…③赵…④郑… III. 汉语-口语-对外汉语教学-教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 072397 号

书 名: 说汉语(第三版)日文注释本·上册
中文编辑: 王亚莉
日文编辑: 郭云雪
封面设计: 张 娜
责任印制: 汪学发

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083

网 址: www.blcup.com

电 话: 发行部 82303650/3591/3651

编辑部 82303647

读者服务部 82303653/3908

网上订购电话 82303668

客户服务信箱 service@blcup.net

印 刷: 北京中科印刷有限公司

经 销: 全国新华书店

版 次: 2008 年 5 月第 3 版 2008 年 5 月第 1 次印刷

开 本: 787 毫米×1092 毫米 1/16 印张: 14.5

字 数: 194 千字 印数: 1-3000

书 号: ISBN 978-7-5619-2097-8/H·08086

定 价: 42.00 元

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 82303590

使用说明

《说汉语》是根据短期汉语教学的总体设计规划和编写的短期汉语教材，适用于有一定汉语基础、已掌握 1000 个词左右的学习者。

《说汉语》针对外国人在中国学习和生活的实际需要，贯彻功能和语法相结合的原则，把情景对话组成单元，使常用词语和句型在课文和练习中不断重现，所学内容由易到难、循序渐进。

《说汉语》的注释部分除对每课重点词语和语言结构的意义及用法作说明外，还对某些语言结构进行必要的扩展，讲解力求简明扼要，以帮助学习者掌握汉语的一般规律。

《说汉语》全书共 40 课，分列 15 个单元，每课由课文、生词、注释和练习四个部分组成，书后附有词汇表和部分练习参考答案。《说汉语》的教学安排为每周 8 学时，每课需 4~6 学时，20~30 周学完全书。学习者学完全书，可掌握约 1000 个新词和 60 个新句型。

《说汉语》自出版以来，一直受到从事对外汉语教学的教师、学者的关爱，也受到广大学习者的欢迎。北京语言大学出版社还将第二版列为“北语对外汉语精版教材”之一。但随着时间的推移，《说汉语》的一些内容已略显陈旧，所以，我们对其进行再次修订，吴叔平、来思平和赵娅参与了修订工作。在保留第二版原有框架的基础上，我们更换了部分课文，调整了部分语言结构的分布，使其更符合使用者实际需要。《说汉语》第三版分为上、下两册，并将推出英文、日文、韩文等多个文种注释本。

在北京语言大学出版社领导的关心和支持下，在王亚莉、唐琪佳两位责任编辑的热忱帮助下，《说汉语》的再修订工作得以顺利完成，为此，我们表示衷心的感谢。

编 者

2008 年 3 月

使用にあたって

『中国語を話そう』は、短期間での全般的な中国語教育のためにデザイン、企画、編集された教材です。本書は、すでに一定の中国語の基礎があり、1000語程度を習得済の学習者のために作られました。

本書では、外国人が中国で学習、生活するに当たり実際に必要とされる事柄に基づき、機能と文法を関連づけるという原則を一貫させ、会話の場面ごとにユニットとしてまとめました。常用語彙や文型は、本文や練習に繰り返し登場します。学習内容は簡単なものから徐々に難しくなり、順を追って学習できるようになっています。

「注釈」では、本文の重点語句と文型についてその意味や用法を説明するだけでなく、言葉の構造についても必要に応じて発展的内容を盛り込みました。説明は簡潔明瞭を目指し、学習者に中国語の一般的な規則を把握してもらえるようにしました。

本書は全部で40課あり、15のユニットに分かれています。各課は本文、新出単語、注釈、練習の4つの部分から成り立っています。巻末には語彙表と一部練習の解答例を付しました。授業時間数は各週8時限、各課4～6時限として、20～30週で終了させることができます。本書を学び終わると、約1000の新出単語と60の新文型を習得することができます。

『中国語を話そう』が出版されて以来、対外中国語教育に従事する専門家や学者の関心を集め続けるとともに、多くの学習者に喜ばれてきました。第二版は北京語言大学出版社から「北京語言大学対

外中国語教育優秀教材」に指定されました。しかし、時を経て、より時代に即したものにする必要が生じました。そこで、再度改訂を行うこととし、吳叔平、来思平、赵娅が作業に当たりました。改訂に当たっては、第二版の枠組みはそのままに、本文を一部置き換えるとともに、学習内容の配置について調整を行って、本書を使用するみなさんの実際の必要により一層即したものとしました。第三版は上下2冊に分かれ、英語、日本語、韓国語など多種の注釈本が出版されます。

北京語言大学出版社指導者の関心と支持、及び編集責任者である王亜莉、唐琪佳両氏の熱心な助力を得て、再改訂作業を順調に完成させることができました。心から感謝申し上げます。

編 者

2008 年 3 月

目 目

录 次

1 工作 仕事

- | | | |
|-----|-----------------------|----|
| 第一课 | 我喜欢这个职业
私はこの仕事が好きだ | 2 |
| 第二课 | 我工作很忙
私は仕事が忙しい | 11 |
| 第三课 | 她比我还忙
彼女は私よりもっと忙しい | 22 |

2 运动 スポーツ

- | | | |
|-----|------------------------|----|
| 第四课 | 我教你滑冰
私はスケートを教える | 33 |
| 第五课 | 我跟你一起锻炼
私はあなたと体を鍛える | 43 |

3 交通 交通

- | | | |
|-----|-------------|----|
| 第六课 | 等车
バスを待つ | 53 |
|-----|-------------|----|

第七课	好漂亮的自行车 立派な自転車	62
-----	-------------------	----

4 文艺

文学・芸術

第八课	我想她更喜欢跳舞 彼女はダンスの方が好きだと思う	73
第九课	看电影学语言 映画で言葉を学ぶ	84
第十课	中国书法和中国画 中国書道と中国画	96

5 汉语和汉字

中国語と漢字

第十一课	方言和普通话 方言と標準語	106
第十二课	汉字趣谈 漢字おもしろ話	116

6 电话和网络

電話とインターネット

第十三课	那你用我的好了 じゃあ、あなたは私のを使いなよ	125
第十四课	做什么事都得有个“度” 何事にも限度がある	133

7 天气

天気

第十五课	今天是个好天气 今日は良い天気ですね	142
第十六课	在同一个季节里 同じ季節に	151
第十七课	我想看雪景 私は雪景色が見たい	160

8 旅游

旅行

第十八课	我登上了长城 私は長城に登った	170
第十九课	明天去动物园 明日動物園に行く	179
第二十课	我最喜欢桂林 私は桂林が一番好き	188
词汇表	新出語彙表	196
部分练习参考答案	一部練習の解答	207

1 工作 仕事

第一课 我喜欢这个职业

私はこの仕事が好きだ

课文 本文

A: 你快大学毕业了吧?

B: 快了。

A: 你最理想的职业是什么?

B: 高中的时候我想当作家，上大学以后又想当记者。

A: 那么现在呢?

B: 现在倒不知道了。你喜欢什么职业?

A: 我想当老师，我喜欢这个职业。

B: 啊，太合适了！我怎么从来没发现呢？只是——

A: 只是什么？

B: 只是有点儿太年轻了。

A: 我想年轻一点儿没关系，时间长了就会有经验

的。你父亲、母亲做什么工作？

B: 我父亲是一个烟酒公司的经理，母亲是医生。

A: 记得你说过你有一个弟弟。

B: 是的，他现在上大学。

A: 他想做什么工作，你知道吗？

B: 他是学法律的，他希望以后能当一名律师。

生词 新出単語

- | | | | | |
|---|------|-------|------------|--------------|
| ① | 职业 | (名) | zhíyè | 職業 |
| ② | 大学 | (名) | dàxué | 大学 |
| ③ | 理想 | (形、名) | lǐxiǎng | 理想的である、理想 |
| ④ | 高中 | (名) | gāozhōng | 高等学校 |
| ⑤ | 当 | (动) | dāng | 従事する、担う |
| ⑥ | 作家 | (名) | zuòjiā | 作家 |
| ⑦ | 上(学) | (动) | shàng(xué) | 学校に通う |
| ⑧ | 以后 | (名) | yǐhòu | …以後、…した後で、今後 |
| ⑨ | 记者 | (名) | jìzhě | 記者 |

10	倒	(副)	dào	かえって
11	合适	(形)	héshì	適当である、似合う
12	从来	(副)	cónglái	これまで
13	发现	(动)	fāxiàn	発見する、気付く
14	只是	(连)	zhǐshì	ただ、…だけだ
15	年轻	(形)	niánqīng	年が若い
16	经验	(名)	jīngyàn	経験
17	公司	(名)	gōngsī	会社
18	经理	(名)	jīnglǐ	管理職
19	医生	(名)	yīshēng	医者
20	记得	(动)	jìde	覚えている
21	法律	(名)	fǎlǜ	法律
22	希望	(动、名)	xīwàng	希望する
23	名	(量)	míng	量詞：人（数）に用いる
24	律师	(名)	lǚshī	弁護士

注释 注釈

1 你快大学毕业了吧

“快（要）……了”表示即将发生某种情况，还可以说成“要……了”“就要……了”。“快（要）……了”前面不能有时间状语修饰，“要……了”“就要……了”前面可以有时间状语修饰。

“快(要)……了”はまもなくある状況が発生することを表す。“要……了”“就要……了”を使うこともある。ただし、“快(要)……了”の前には時を表す連用修飾語を加えることができず、“要……了”“就要……了”の前には加えることができる。

(1) 快下雨了，带上伞吧。

快要下雨了，带上伞吧。

要下雨了，带上伞吧。

(2) 看样子，马上就要下雨了。

(3) 再过五分钟，电影就要开演了。

12 现在倒知道了

“倒”表示转折，要求有一定的语言环境。“倒”用在谓语动词或形容词前，不能用在主语前。

“倒”は逆折を表し、一定の言語環境が要求される。“倒”は動詞または形容詞の前に置き、主語の前に置くことはできない。

(1) 汉字有点儿难，汉语发音倒不太难。

(2) 刚才很饿，现在倒不想吃东西了。

13 现在倒知道了

“了”在句尾表示情况发生了变化。各种谓语句都可以用“了”表示这种变化。

“了”は文末に置かれて、状況に変化が生じたことを表す。このような“了”はさまざまな述語文に用いることができる。

(1) 前几天他感冒了，现在好了。

(2) 昨天真热，今天凉快了。

(3) 我不头疼了。

4 他希望以后能当一名律师

能愿动词“能”在这里表示客观条件容许。

能願動詞“能”は、ここではある客観的状况から許されることを示す。

- (1) 这个屋子能住三个人。
- (2) 现在出发还来得及，能赶上火车。

“能”还可以表示情理上许可、准许。

“能”はまた情理から許されることを示す。

- (3) 他肚子疼，不能再喝凉茶了。
- (4) 请问，能在这儿吸烟吗？

“能”还可以表示主观上具有某种能力。

“能”はまた主観的に見てある能力を持つことを表す。

- (5) 他一顿饭能吃 30 个饺子。
- (6) 他能用两只手写字。

练习 練習

1 回答问题。

以下の問いに答えなさい。

- (1) 你大学毕业了吗？在大学里你学什么专业？
- (2) 你现在做什么工作？
- (3) 你最理想的职业是什么？
- (4) 你家里人都做什么工作？

(5) 你认为经理这个职业怎么样？为什么？

(6) 你们国家的人最羡慕什么职业？

2 用指定词语完成问句。

指定された語句を使って次の疑問文を完成させなさい。

(1) A: _____ ? (什么)

B: 我最理想的工作是当老师。

A: _____ ? (什么)

B: 我喜欢学汉语。

(2) A: _____ ? (什么)

B: 我最喜欢医生这个职业。

(3) A: _____ ? (什么)

B: 我的朋友是北京饭店的经理。

(4) A: _____ ? (什么)

B: 他希望大学毕业以后能当一名记者。

(5) A: _____ ? (多长)

B: 我每天学六个小时的汉语。 _____ ? (呢)

A: 我也学习六个小时。

(6) A: 你大学毕业了吗？

B: 快了。 _____ ? (呢)

A: 我刚一年级。

(7) A: _____ ? (呢)

B: 小王去食堂了。

(8) A: _____ ? (呢)

B: 对不起，你的笔在我这儿。

3 模仿例句改写句子。

例にならって文を作りかえなさい。

例：一个月以后，他就二十了。

→ 他快二十了。

- (1) 飞机一会儿就起飞了。
- (2) 下星期，我朋友来北京。
- (3) 快走吧，一会儿食堂没饭了。
- (4) 医生说，他的病这几天就会好。

例：木村天天都不迟到。

→ 木村从来不迟到。

- (5) 我以前不喜欢这个职业，现在也不喜欢。
- (6) 他每天都不锻炼，所以身体不太好。
- (7) 他从小时候到现在都不喜欢吃肉。
- (8) 晚上他总是看电视，因为太忙了。

例：他汉语刚学了一年多，可是说得挺流利。

→ 他汉语刚学了一年多，说得倒挺流利。

- (9) 王老师前几年身体不太好，可是这几年好多了。
- (10) 这件衣服太贵了，不过挺漂亮。
- (11) 他年龄不大，可是看的书不少。

4 用指定词语完成句子。

指定された語句を使って文を完成させなさい。

- (1) _____，我还没见过他。(以后)
- (2) _____，格林开始学汉语。(以后)